

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series } (As 3 series) }	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscio o porte quando remetido pelo correio.

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

ORDER

GS/63/137

In exercise of the powers conferred by clause 2 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, the Lieutenant Governor is pleased to make the following Order:

1. There shall be constituted a village committee, as far as possible in every village which has a bund for a period of one year from the date on which the village committees are constituted for the purposes of this order.

2. The Committee in Charge of the Conservation of the Bunds may make the rules subject to the approval of the Lieutenant Governor for the working and conferring the powers and duties on such village committees.

T. Sivasankar

Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu

Panjim, 10th July, 1963.

Order

Datarama Voicunta Sinai Cuncolienkar — appointed, temporarily, under the proposal of Chief Justice of Goa, to exercise the duties of accountant-distributor of the Court of the Comarca of Quepem, with effect from the date he took charge in his acting capacity.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes

Chief Secretary

Panjim, 12th July, 1963.

Order

Siurai Rau Valaulicar — appointed, temporarily, under the proposal of Chief Justice of Goa, to exercise the duties of accountant-distributor of the Court of the Comarca of Bicholim, with effect from the date he took charge in his acting capacity.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes

Chief Secretary

Panjim, 12th July, 1963.

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Despacho

GS/63/137

Usando das faculdades conferidas pelo n.º 2 de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», o Governador-tenente determina o seguinte:

1. Em cada aldeia em que exista um valado, constituir-se-á, possivelmente, uma comissão aldeana, por período de um ano, a contar da data em que se dêem por constituídas as comissões aldeanas para os fins desta portaria.

2. A Comissão Encarregada da Conservação de Valados poderá formular normas, sujeitas à aprovação do Governador-tenente, para o funcionamento e definição das atribuições e deveres das comissões aldeanas.

T. Sivasankar

Governador-tenente de Goa, Damão e Dio

Pangim, 10 de Julho de 1963.

Portaria

Datarama Voicunta Sinai Cuncolienkar — nomeado, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, para exercer, interinamente, as funções de contador-distribuidor do Juízo de Direito da comarca de Quepem, com efeito a partir da data em que entrou no exercício das suas funções.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes

Secretário-Chefe

Pangim, 12 de Julho de 1963.

Portaria

Siurai Rau Valaulicar — nomeado, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, para exercer, interinamente, as funções de contador-distribuidor do Juízo de Direito da Comarca de Bicholim, com efeito a partir da data em que entrou no exercício das suas funções.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes

Secretário-Chefe

Pangim, 12 de Julho de 1963.

ORDER

SPL/ESTT/63-15/15527

Shri Prabhakar Kamat, Director of Economic Services, is redesignated as Director of Industries and Mines and Land Survey and appointed to that post with immediate effect. He will draw the same pay in this post as he is drawing as present.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 15th July, 1963.

Notification

SPL/ESTT/63-14/15317

A post of «Officer in charge of Panchayat Raj» is hereby created with effect from 8th April 1963 in the scale of Rs. 350-50-850. This post is in lieu of the post of Public Relations Officer referred to in the Government of India, Ministry of External Affairs letter No. F. 1-34/62-Goa dated the 21st November 1962.

Shri Vaman Sardessai, Public Relation Officer, is appointed to the said post of «Officer in charge of Panchayat Raj» with effect from 8th April 1963 and will draw Rs. 450/- per month in that scale.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 11th July, 1963

ORDER

GAD/1063/15457

Read Order no. GAD/DEP-104/63/14827, dated 5th July 1963, regarding repatriation of Shri S. V. Prabhu, Deputy Secretary, Development to the State of Mysore.

Shri S. V. Prabhu is repatriated with effect from 29th July 1963 (forenoon) instead of 15th July 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 15th July, 1963.

ORDER

Jose Santana Colaço bailiff of the Municipal Julgado of Ponda — transferred, under the proposal of Chief Justice of Goa, to the Court of the Comarca of Ilhas of Goa (1.º officio), in the vacancy caused by the relinquishment of bailiff Manuel Onofre Fidelis Ferrão.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 15th July, 1963.

ORDER

Ratanji Vilassini Ramnatar, bailiff of the Municipal Julgado of Diu — transferred, under the proposal of Chief Justice of Goa, to the Municipal Julgado of Ponda, in the vacancy caused by the transfer of bailiff Jose Santana Colaço to the Court of the Comarca of Ilhas of Goa, by order of this date.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 15th July, 1963.

Portaria

SPL/ESTT/63-15/15527

O Sr. Prabhakar Kamat, director de Serviços de Economia, passará a ter a designação de director de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura, e é nomeado para o referido cargo, com efeito imediato, com direito ao mesmo vencimento que percebe ao presente.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 15 de Julho de 1963.

Portaria

SPL/ESTT/63-14/15317

É criado, com efeito a partir de 8 de Abril de 1963, um lugar de «oficial encarregado do Panchayat Raj» na escala de Rps. 350-50-850. O referido lugar irá substituir o de oficial encarregado das relações com o público a que se refere a carta n.º F. 1-34/62-Goa do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Governo da Índia, de 21 de Novembro de 1962.

O Sr. Vaman Sardessai, oficial encarregado das relações com o público, é nomeado para o referido lugar de oficial encarregado do Panchayat Raj, com efeito a partir de 8 de Abril de 1963, com o vencimento mensal de Rps. 450/- na referida escala.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 11 de Julho de 1963.

Portaria

GAD/1063/15457

Referência à portaria n.º GAD/DEP-104/63/14827, de 5 de Julho de 1963, relativa ao regresso do Sr. S. V. Prabhu, secretário adjunto de Fomento, para o Estado de Mysore:

Os serviços do Sr. S. V. Prabhu são repostos à disposição do Estado de procedência com efeito a partir de 29 de Julho de 1963 (antes do meio-dia) em vez de 15 de Julho de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 15 de Julho de 1963.

Portaria

José Santana Colaço, oficial de diligências do Julgado Municipal Especial de Pondá — transferido, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, para o Juízo de Direito da comarca das Ilhas de Goa (1.º officio), na vaga resultante da exoneração do oficial de diligências Manuel Onofre Fidelis Ferrão.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 15 de Julho de 1963.

Portaria

Ratanji Vilassini Ramnatar, oficial de diligências do Julgado Municipal de Diu — transferido, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, para o Julgado Municipal Especial de Pondá, na vaga resultante da transferência do oficial de diligências José Santana Colaço para o Juízo de Direito da comarca das Ilhas de Goa, efectuada por portaria desta data.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 15 de Julho de 1963.

ORDER

DF-185-AGR-63

It is hereby directed that the sale of fertilizers viz. Sulphate of ammonia and Superphosphate to dealers should be at the rates indicated below:

Name of fertilizer	Price per ton	Price per bag	Price per kilo
Sulphate of ammonia	410-00	41-00 (100 kgs)	0-42 n.P.
Superphosphate	237-10	11-90 (50 kgs)	0-24 n.P.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 15th July, 1963.

Notification

GAD/DEP. 104/63/15179

Shri K. G. Badlani, I. A. S., handed over charge of the post of Collector, Daman with effect from 15th June, 1963 forenoon and Shri H. K. Khan, I. A. S., took over as Administrator of Dadra and Nagar Aveli and Collector of Daman with effect from the same date.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 10th July, 1963.

Home Department**Notification**

HD.32-259/63

Shri M. S. Warty, Vice-Principal, Police Training School, Valpoi is granted 12 day's earned leave from 28-1-63 to 8-2-63 with permission to prefix 26-1-63, a holiday and 27-1-63, Sunday and suffix 9-2-63 a holiday and 10-2-63, Sunday.

V. G. Joshi, Deputy Secretary (Home).
Panjim, 11th July, 1963.

Civil Administration Services**Order**

Sripada Govinda Sinai Quencro, 1st grade clerk of the Comunidade of Calangute—appointed temporarily as 1st grade clerk of the Administration of Comunidades of Goa, in the vacancy caused by the appointment of Narcinva Sarasvati Visnum Sinai Velingcar on the post of Administrator of Comunidades of Salcete.

By order and in the name of Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 8th July, 1963.

Order

The temporary appointment of Jose Maria de Jesus Antonio Francisco Clemente Mascarenhas to exercise the duties of Conservator of the Civil Registry of 2nd class of Ponda, is renewed with effect from 13th instant, for further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim 9th July, 1963.

Portaria

DF-185-AGR-63

Por esta se determina que a venda de adubos químicos, designadamente, sulfato de amónia e superfosfato, aos comerciantes, será feita de conformidade com os preços a seguir indicados:

Nome do adubo químico	Preço por tonelada	Preço por saca	Preço por quilo
Sulfato de amónia ...	410-00	41-00 (100 kgs)	0-42 n.P.
Superfosfato	237-10	11-90 (50 kgs)	0-24 n.P.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 15 de Julho de 1963.

Despacho

GAD/DEP. 104/63/15179

O Sr. K. G. Badlani, I. A. S., deixou as funções do cargo de collector de Damão, com efeito a partir de 15 de Junho de 1963 (antes do meio-dia) e o Sr. H. K. Khan, I. A. S., assumiu as funções do cargo de Administrador de Dadra e Nagar-Aveli e Collector de Damão, com efeito a partir da referida data.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 10 de Julho de 1963.

Departamento do Interior**Despacho**

HD.32-259/63

São concedidos ao Sr. M. S. Warty, subdirector da Escola de Treino Policial de Valpoi, doze dias de licença disciplinar, desde 28 de Janeiro de 1963 a 8 de Fevereiro de 1963, sendo o mesmo autorizado a fazer anteceder da mesma os feriados de 26 e 27 de Janeiro de 1963, domingo, e acrescentar os feriados de 9 e 10 de Fevereiro de 1963, domingo.

V. G. Joshi, Secretário Adjunto (Interior).
Pangim, 11 de Julho de 1963.

Serviços de Administração Civil**Portaria**

Sripada Govinda Sinai Quencro, escrivão de 1.ª classe da comunidade de Calangute — nomeado, interinamente, auxiliar de 1.ª classe e colocado na Administração das Comunidades de Goa, na vaga resultante da nomeação interina do auxiliar de 1.ª classe, Narcinva Sarasvati Visnum Sinai Velingcar, para o cargo de administrador das Comunidades de Salsete, efectuada por portaria de 31 de Dezembro de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 8 de Julho de 1963.

Portaria

José Maria de Jesus António Francisco Clemente Mascarenhas — renovada, a partir de 13 do corrente mês, por mais um ano, a nomeação interina para exercer as funções de conservador do Registo Civil de 2.ª classe de Pondá.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 9 de Julho de 1963.

Order

Zoivonta Jaganata Sinai Amoncar, who by order dated 2nd June 1961, had been appointed for the post of interpreter of the Court of the Comarca of Daman, for a probationary period of two years, is appointed for another probationary period of three years, from 16th instant, as per rules in force.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 10th July, 1963.

Order

Jofre Lelis da Piedade de Noronha, temporary clerk of the Civil Administration Services Staff—transferred from the Administration of the Concelho of Pernem to the Municipality of Goa.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 10th July, 1963.

Order

Datarama Sinai Narvencar, candidate ranked 26th in the respective concurso (test for competition)—appointed temporarily, in accordance with the article 63 of the Civil Service Regulation, to the post of clerk of the Civil Administration Services Staff and posted at the Administration of the concelho of Pernem.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 10th July, 1963.

By notifications dated 22nd April, 1963:

Domingos Joaquim de Souza—relieved, under the proposal of the Administration of the concelho of Pernem, of the post of regedor (patil) effective of the village of Mandrem.

Andre Antonio de Souza—appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Pernem, as regedor (patil) effective of the village of Mandrem.

By notifications dated 3rd July, 1963:

Sabino Teotónio Souza, peon of the Administration Office of Comunidades of Bardez—granted 11 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Filipe Jose da Fonseca—relieved, at his request, of the post of president substitute of the managing committee of the Comunidade of Loutulim.

By notifications dated 9th July, 1963:

Alberto Assis do Rosario Viegas, acting 2nd grade officer of the Civil Administration Services Staff, working at the Municipality of Salcete—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Jose Máximo Manuel de Menezes, administrator of the «Comunidades» of Goa Taluka—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By notification dated 10th July, 1963:

Miguelinho Xavier Joaquim Toscano—appointed, under the proposal of the Administration of the Concelho of Goa, as regedor (patil) substitute of the village of S. Bartolomeu of Chorão.

By notification dated 11th July, 1963:

Rui Feliciano Xavier da Silveira Monteiro, 1st grade clerk of the Administration Office of Comunidades of Bardez—granted 17 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Portaria

Zoivonta Jaganata Sinai Amoncar—reconduzido por mais três anos, a partir de 16 do corrente mês, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de intérprete do Juízo de Direito da comarca de Damão, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por portaria de 2 de Junho de 1961.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 10 de Julho de 1963.

Portaria

Jofre Lelis da Piedade de Noronha, aspirante, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil—transferido da Administração do concelho de Pernem para a secretaria da Câmara Municipal de Goa.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 10 de Julho de 1963.

Portaria

Datarama Sinai Narvencar, candidato classificado no respectivo concurso em 26.º lugar—nomeado, para, nos termos do artigo 63.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, exercer, interinamente, o lugar de aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, e colocado na Administração do concelho de Pernem.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 10 de Julho de 1963.

Por despachos de 22 de Abril de 1963:

Domingos Joaquim de Sousa—exonerado, sob proposta da Administração do concelho de Pernem, do cargo de regedor efectivo da freguesia de Mandrem.

André António de Sousa—nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Pernem, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de Mandrem.

Por despachos de 3 de Julho de 1963:

Sabino Teotónio Sousa, servente da Administração das Comunidades de Bardês—concedidos onze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Filipe Jose da Fonseca—exonerado, a seu pedido, do cargo de presidente suplente da junta administrativa da comunidade de Loutulim.

Por despachos de 9 de Julho de 1963:

Alberto Assis do Rosario Viegas, segundo-oficial, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Câmara Municipal de Salcete—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

José Máximo de Manuel de Menezes, administrador das Comunidades de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 10 de Julho de 1963:

Miguelinho Xavier Joaquim Toscano—nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Goa, para exercer o cargo de regedor substituto da freguesia de S. Bartolomeu de Chorão.

Por despacho de 11 de Julho de 1963:

Rui Feliciano Xavier da Silveira Monteiro, auxiliar de 2.ª classe, da Administração das Comunidades de Bardês—concedidos dezassete dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 28th June last, from the Judge of the Comarca of Bicholim, the temporary appointment of the citizen Bascora Paduronga Verencar, to exercise the duties of bailiff of the same Comarca, has been renewed. The said Verencar, in view of urgency took charge of the post and began his duties on the 29th of the month.

Government Press

By notification dated 5th July, 1963:

Joaquim Ambrósio Rodrigues, practitioner of the Government Press—granted privilege leave for 11 days. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 18th July, 1963.—The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

Customs

Public Notice

F. No. 70/1/63-Cus.

The sub-rule (2) of rule 126D of the Defence of India Rules, 1962, as subsequently amended by the Defence of India (Seventh Amendment) Rules, 1963, dated the 24th June, 1963, is reproduced below for the information and guidance of the public:

«126 D (2) As from the date of commencement of the Defence of India (Seventh Amendment) Rules, 1963, no person who is a dealer, whether licensed or not, shall—

(a) carry on business as money-lender or banker in the same premises in which he carries on business as a dealer;

(b) (i) sell or otherwise transfer to any person any gold on the hypothecation, pledge, mortgage or charge of which he has advanced any loan, whether before or after the tenth day of January, 1963, or

(ii) deliver such gold to the borrower, whether before or after the repayment of the loan,

except under and in accordance with such conditions, limitations or restrictions, if any, as may be imposed by the Board on this behalf.

The provisions of the above rule, which have become effective from 24-6-1963, should be complied with by all concerned with immediate effect.

Directorate of Customs Services, Goa, 8th July, 1963.—The Director of Customs Services, *Narana P. Sirvoicar*.

Revenue Department

By orders dated 9th July, 1963:

Srikant Datta Juwarker—appointed temporarily clerk (aspirante) of the Directorate of Fazenda, in the post created under order of the Finance Secretary dated 9th instant and posted in the same Directorate.

Maureen Brigida F. de Souza—appointed temporarily typist of the Directorate of Fazenda, in the post created under order of the Finance Secretary dated 9th instant and posted in the same Directorate.

By notification dated 10th July, 1963:

Prabacar Siurama Dhond—confirmed the appointment made by the treasurer of the Revenue Office of Bicholim, Roguvira Apa Camotim, to act as his substitute.

Notice

It is hereby notified, for the information of the concerned parties that in accordance with the decision of the Government, the deposits made under the provisions of Decree no. 23 202, dated 4-11-1933, in the Goa branches of the Banco Nacional Ultramarino, are repayable, for which pur-

Para os fins convenientes se declara que por despacho de 28 de Junho findo, do Ex.^{mo} Juiz de Direito da comarca de Bicholim, foi renovada a nomeação interina, para exercer as funções de oficial de diligências da mesma comarca, do cidadão Bascora Paduronga Verencar, tendo por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções no dia 29 do mesmo mês de Junho findo.

Imprensa Nacional

Por despacho de 5 de Julho de 1963:

Joaquim Ambrósio Rodrigues, praticante assalariado do quadro da Imprensa Nacional—concedidos onze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 18 de Julho de 1963.—O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

Serviços das Alfândegas

Aviso

F. No. 70/1/63-Cus.

Para o conhecimento do público e devidos efeitos, abaixo se transcreve a alínea (2) do artigo 126D do Defence of India Rules, 1962, alterada subsequentemente por Defence of India (Seventh Amendment) Rules, 1963, de 24 de Junho de 1963:

«126D (2) A partir da data do começo do Defence of India (Seventh Amendment) Rules, 1963, nenhum indivíduo que é um negociante, habilitado ou não, poderá:

(a) fazer negócio de prestamista ou banqueiro no mesmo estabelecimento onde ele faz o negócio como negociante;

(b) (i) vender ou transferir doutro modo a qualquer indivíduo ouro sob hipoteca, penhor, ou carga sobre o qual ele tenha adiantado um empréstimo, antes ou depois do dia 10 de Janeiro de 1963, ou (ii) entregar tal ouro a quem tiver pedido o empréstimo, antes ou depois do pagamento do empréstimo,

excepto ao abrigo e de acordo com condições, limites ou restrições, caso haja, que possam ser impostas pelo Board a esse respeito».

Os preceitos do acima citado artigo, que entraram em vigor a partir de 24 de Junho de 1963, devem ser cumpridos pelos interessados imediatamente.

Direcção dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 8 de Julho de 1963.—O Director dos Serviços, *Narana P. Sirvoicar*.

Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por portarias de 9 de Julho de 1963:

Srikant Datta Juwarker—nomeado para exercer, interinamente, o lugar de aspirante do quadro de Fazenda, criado por despacho do Secretário das Finanças, de 9 do corrente e colocado na Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade.

Maureen Brigida F. de Sousa—nomeada para exercer, interinamente, o lugar de dactilógrafa do quadro de Fazenda, criado por despacho do Secretário das Finanças, de 9 do corrente e colocada na Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade.

Por despacho de 10 de Julho de 1963:

Prabacar Siurama Dhond—confirmada a nomeação feita pelo recebedor de Fazenda de Bicholim, Roguvira Apa Camotim, para servir do seu proposto.

Aviso

Torna-se público, para conhecimento dos interessados, que, em virtude da decisão superior, são restituídos os depósitos feitos, nos termos do Decreto n.º 23 202, de 4 de Novembro de 1933, nas dependências do Banco Nacional Ultramarino

pose the concerned «precatorios» issued by the authorities qualified to order the refund or repayment should be handed over to this Directorate, in view of which pay-bills, payable at the Central Treasury or the Taluka's Treasuries, will be passed.

Directorate of the Revenue Department, Goa, 11th July, 1963. — The Director, *Carmo de Noronha*.

Marine Services

Captain of the Port Office

By orders dated 5th July, 1963:

Julião Pulquerio Ribeiro — appointed to hold temporarily the post of 3rd class lighthouse keeper vice Luis Caetano das Mercês João who was appointed 2nd class lighthouse keeper.

Sacrafamilia Donato Assis da Costa — appointed to hold temporarily the post of 3rd class lighthouse keeper vice Miguel Francisco Piano Fernandes, who was appointed 2nd class lighthouse keeper.

Francisco Xavier Amílcar Rodrigo Gonsalves — appointed to hold temporarily the post of 3rd class lighthouse keeper vice Alberto Antonio Eduardo Ferrão, who was appointed 2nd class lighthouse keeper.

By orders dated 8th July, 1963:

Jose Francisco Antonio Caetano Socorro de Melo, 3rd grade lighthouse keeper of the Captain of the Ports Organisation, Panjim — appointed under article 63 of Civil Service Regulation, to hold temporarily the post of 2nd grade lighthouse keeper, in the vacancy of 2nd grade lighthouse keeper João Ricasoli Fernandes, relieved from service by order dated 29-6-1963.

Albino Santana Cosme Vales, marine clerk working at the Deputy Captain of the Ports, Office, Mormugão — posted in the Fiscal Post of Talpona as Marine Secretary vice Antonio Romão Joaquinho Conceição Brito Dias, who is transferred to the Deputy Captain of the Ports Office, Mormugão.

Gerardo Agnelo Contardo Gui Bosco Lobo, marine clerk working at the Deputy Captain of the Ports Office, Mormugão — posted in the Fiscal Post of Chapora as Marine Secretary vice Cipriano Cesar Coelho do Amaral, who is transferred to the Deputy Captain of the Ports Office, Mormugão.

Captain of the Ports Office, Panjim, 9th July, 1963. — The Captain of the Port, *P. I. Telles*, Captain I. N.

Department of Education

Order

The appointment of Shri Datta Poi as temporary teacher of Hindi at the Government Teachers' Training School of Panjim, made by order dated 5th November, 1962 is hereby extended beyond the academic year of 1962-63 and up to the end of the academic year of 1963-64.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 25th June, 1963.

By notification dated 3rd July, 1963:

The leave amounting to 20 days for treatment granted to Jose Mascarenhas purser of the Welfare Centre of Guirim, by the Health Board in its session dated 20th June 1963, is hereby accepted. (Emoluments due are to be paid).

By notification dated 10th July, 1963:

João Manuel J. S. Alexandre Gonçalves Pereira, acting section officer of the Department of Education — granted 19 days of privilege leave and authorised to enjoy together with the 32 days of the last year's leave which has not been enjoyed due to service expediency. (Emoluments due are to be paid).

Directorate of the Department of Education at Goa, 15th July, 1963. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

em Goa, devendo, para tanto, os respectivos precatórios expedidos pelas entidades a cuja ordem estiverem os mesmos depósitos, serem apresentados nesta Direcção, em face dos quais serão processados os competentes títulos cobráveis na Tesouraria Geral ou nas Recebedorias de Fazenda Concelhias.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 11 de Julho de 1963. — O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Serviços de Marinha

Capitania dos Portos

Por portarias de 5 de Julho de 1963:

Julião Pulquerio Ribeiro — nomeado, interinamente, faroleiro de 3.ª classe do quadro de faróis de Goa, na vaga resultante da nomeação interina de Luis Caetano das Mercês João, para o lugar de faroleiro de 2.ª classe.

Sacrafamilia Donato Assis da Costa — nomeado, interinamente, faroleiro de 3.ª classe do quadro de faróis de Goa, na vaga resultante da nomeação interina de Miguel Francisco Piano Fernandes, para o lugar de faroleiro de 2.ª classe.

Francisco Xavier Amílcar Rodrigo Gonsalves — nomeado, interinamente, faroleiro de 3.ª classe do quadro de faróis de Goa, na vaga resultante da nomeação de Alberto Antonio Eduardo Ferrão, para o lugar de faroleiro de 2.ª classe.

Por portarias de 8 de Julho de 1963:

José Francisco António Caetano Socorro de Melo, terceiro-faroleiro do quadro de faróis de Goa — nomeado, ao abrigo do artigo 63.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, para exercer, interinamente, o lugar de segundo-faroleiro do mesmo quadro, na vaga resultante da desligação do serviço do segundo-faroleiro João Ricasoli Fernandes, efectuada por portaria de 29 de Junho de 1963.

Albino Santana Cosme Vales, cabo de mar, em serviço na Delegação Marítima de Mormugão — colocado no Posto Fiscal de Talpona como chefe do posto em substituição do aspirante António Romão Joaquinho da Conceição Brito Dias, colocado na Delegação Marítima de Mormugão.

Gerardo Agnelo Contardo Gui Bosco Lobo, cabo de mar em serviço na Delegação Marítima de Mormugão — colocado no Posto Fiscal de Chapora como chefe do posto em substituição do aspirante Cipriano César Coelho do Amaral, colocado na Delegação Marítima de Mormugão.

Capitania dos Portos, em Goa, 9 de Julho de 1963. — O Capitão do Porto, *P. I. Telles*, comandante I. N.

Serviços de Instrução

Portaria

A nomeação do Sr. Dattá Poi, como professor temporário de Hindi na Escola Normal de Pangim, efectuada por portaria de 5 de Novembro de 1962, é prorrogada para além do ano lectivo de 1962-63 e até o fim do ano lectivo de 1963-64.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 25 de Junho de 1963.

Por despacho de 3 de Julho de 1963:

José Mascarenhas, ecónomo do Centro Social de Guirim — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 20 de Junho de 1963, lhe arbitrou vinte dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 10 de Julho de 1963:

João Manuel J. S. Alexandre Gonçalves Pereira, chefe de secção, interino, da Direcção dos Serviços de Instrução — concedidos dezanove dias de licença disciplinar e autorizado a gozar cumulativamente com os trinta e dois do ano findo, não gozados por conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 15 de Julho de 1963. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

General Statistics Department

By notification dated 15th June, 1963:

Ananda Xamba Porobo Colcar, clerk of the Census Services of the Statistical Department—granted 8 days privilege leave. (He has to pay emoluments due).

By notification dated 24th June, 1963:

Jose Conceição Perpetuo Santana Monte da Silva Almeida, Head of the General Statistics Department—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By notifications dated 27th June, 1963:

Maducar Srinivassa Naique, clerk of the Census Services of the Statistical Department—granted 8 days privilege leave together with 8 days of 1962.

Balchondra Voicunta Sinai Dubaxi, clerk of the Census Services of the General Statistics Department—granted 8 days privilege leave together with 8 days of 1962.

(They have to pay the due emoluments).

General Statistics Department, Goa, 6th July, 1963.—The Chief of the Department, *Jose C. Almeida*.

Forest Department

By notification dated 3rd July, 1963:

Jaime Leandro Timoteo Caldeira, forest guard—granted 30 days of privilege leave from the date of his relief.

Gajanana Sinai Borcar, forest guard—granted 30 days of privilege leave from the date of his relief.

Xec Ali Mirzam, forest guard—granted 30 days of privilege leave from the date of his relief.

(They have to pay the due emoluments).

Office of the Conservator of Forests, in Goa, 10th July, 1963.—The Conservator of Forests, *P. M. Taggarse*.

Goa Police

By order dated 29th June, 1963:

José Caetano Francisco de Aguiar, 1st Subchefe of the executive staff Goa Police, no. 36/36—relieved from the service for the purposes of pension as he attained the age limit foreseen in article 159 of the Goa Police Regulation, approved by the Legislative Diploma no. 1249 of 28-8-1948, has a right to draw the following provisional pension mentioned in article 444 of the Civil Service Regulation and who should produce at the Police Head Quarters, within the time limit fixed in article 442 of the same Regulation, his pension file duly documented:

Yearly pension of Rs. 4888/—, relative to 40 years of service with the respective increase, rendered for pension, calculated in terms of articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation with the limitation foreseen in its article 450 in conformity with the basic salary corresponding to the letter «O» category of the schedule I of the Legislative Diploma no. 2112 of 21-8-1961 and attributed to the respective group by the article 1 of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the item S—Pensions and other retirement benefits, of the schedule of expenses in force, in accordance with the order of the Finance Secretary dated 5-1-1963.

According to article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325, he has to pay an indemnity of Rs. 1440/—, in 96 monthly instalments.

Police Head Quarters in Goa, 6th July, 1963.—The Senior Superintendent of Police, *N. S. Karkarey, I. P. S.*

Water Works Department

By notification dated 3rd July, 1963:

Loximona Porobo Colvalcar, assistant engineer—granted 30 days of privilege leave.

Repartição de Estatística Geral

Por despacho de 15 de Junho de 1963:

Ananda Xambá Porobo Colcar, auxiliar do Serviço do Censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 24 de Junho de 1963:

José Conceição Perpétuo Santana Monte da Silva Almeida, chefe da Repartição de Estatística Geral—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 27 de Junho de 1963:

Maducar Srinivassa Naique, auxiliar do Serviço do Censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos oito dias de licença disciplinar cumulativamente com os oito dias do ano de 1962.

Balchondra Voicunta Sinai Dubaxi, auxiliar do Serviço do Censo da Repartição de Estatística Geral—concedidos oito dias de licença disciplinar cumulativamente com os oito dias do ano de 1962.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Repartição de Estatística Geral, em Goa, 6 de Julho de 1963.—O Chefe da Repartição, *José C. Almeida*.

Repartição das Matas

Por despachos de 3 de Julho de 1963:

Jaime Leandro Timóteo Caldeira, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Gajanana Sinai Borcar, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Xec Ali Mirzam, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Repartição do Conservador das Matas, em Goa, 10 de Julho de 1963.—O Conservador das Matas, *P. M. Taggarse*.

Polícia de Goa

Por portaria de 29 de Junho de 1963:

José Caetano Francisco de Aguiar, primeiro-subchefe do quadro geral da Polícia de Goa n.º 36/36—desligado do serviço para efeitos de aposentação, visto ter sido atingido pelo limite de idade prevista no artigo 159.º do Regulamento Geral da Polícia, aprovado pelo Diploma Legislativo n.º 1249, de 28 de Agosto de 1948, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar no Comando da Polícia, no prazo estabelecido no artigo 442.º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído.

Pensão anual de Rps. 4888/—, relativa a 40 anos de serviço com os respectivos aumentos, como prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra O, categoria constante do mapa I do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba S—Pensões and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1440/—, a ser paga em 96 prestações mensais.

Comando da Polícia, em Goa, 6 de Julho de 1963.—O Superintendente-Chefe da Polícia, *N. S. Karkarey, I. P. S.*

Serviços de Abastecimento de Água

Por despacho de 3 de Julho de 1963:

Loximona Porobo Colvalcar, agente técnico de engenharia—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

By notifications dated 8th July, 1963:

Circunscrição Pedro Joaquim Rodrigues, assistant mechanic, admitted on temporary basis—granted 11 days of privilege leave.

Sebastião Andrade, assistant mechanic, admitted on temporary basis—granted 8 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Water Supply Department, Goa, 9th July, 1963.—The Director, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

Institute Vasco da Gama

By order dated 4th July, 1963:

João Carlos Dias, peon of the Institute «Vasco da Gama»—relieved from service for the purpose of retirement as the Revision Health Board, in its session dated 15-6-1962, considered him absolutely unfit for service for suffering from a serious and incurable illness, with the right to the following provisional pension mentioned in article 444 of the Civil Service Regulation, and who should produce at this Institute, within the time limit fixed in article 442 of the same Regulation, his pension file with the required documents:

Yearly pension of Rs. 1182-23 n. p., relating to 36 years of service in terms of article 67 of the Legislative Diploma no. 430 dated 18-8-1930 conjugated with the articles 324 and 446 of the Civil Service Regulation and calculated in accordance to articles 445 and 447 of the same Regulation with the limitation foreseen in its article 450, in conformity with the basic salary corresponding to the letter «Z» category of the schedules annexed to the Decree no. 40 709, datd 31-7-1956 and which is specified by article 1 of the Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be debited to item S—Pensions and other retirement benefits, of the table of expenses, in accordance with the order of the Finance Secretary dated 5-1-1963.

According to article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325 and to the order dated 17-7-1962, he has to pay an indemnity of Rs. 150/- in 96 monthly instalments.

Institute Vasco da Gama, in Panjim, 10th July, 1963.—The President, *J. Nicolau Sobrinho*.

«Caixa Económica de Goa»

Order

The following order of the Custodian of the «Caixa Económica de Goa», dated the 4th July 1963, is hereby published for due purposes:

Ananta Poi Cano, 1st grade officer, chief of department, of the «Caixa Económica de Goa»—completed, for the purposes of retirement, as per documents produced, 33 years, 3 months and 25 days of service, including the increment of 1/5 as per article 435 of Civil Service Regulation and under the provision of Decree no. 43 638 of 2nd May, 1961 rendered to the following Departments:

	Y.	M.	D.
To the P. and T. Department:			
From 30-11-1934 to 13-10-1948 with increment of 1/5 under Decree no. 43 638 as per the order published in the Government Gazette no. 23, series, II, of 6-6-1963	16	5	16
To the Caixa Económica de Goa:			
From 14-10-1948 to 31-10-1962	14	—	18
Increment of 1/5 under the Decree no. 43 638 of 2-5-1961	2	9	21
Total	33	3	25

(He has to pay the due emoluments).

«Caixa Económica de Goa», in Goa, 6th July, 1963.—The Custodian, *S. V. Bhoje*.

Por despachos de 8 de Julho de 1963:

Circunscrição Pedro Joaquim Rodrigues, ajudante do mecânico, assalariado—concedidos onze dias de licença disciplinar.

Sebastião Andrade, ajudante de mecânico, assalariado—concedidos oito dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Serviços de Abastecimento de Água, em Goa, 9 de Julho de 1963.—O Director dos Serviços, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

Instituto Vasco da Gama

Por portaria de 4 de Julho de 1963:

João Carlos Dias, servente do Instituto Vasco da Gama—desligado do serviço para efeitos de aposentação, visto ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, por parecer da Junta de Revisão, emitido em sua sessão de 15 de Junho de 1962, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar neste Instituto no prazo estabelecido no artigo 442.º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 1182-23 n. p. relativa a 36 anos de serviço nos termos do artigo 67.º do Diploma Legislativo n.º 430, de 18 de Agosto de 1930, conjugado com os artigos 324.º e 446.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino e calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do mesmo estatuto com a limitação prevista no seu artigo 450.º conforme o salário-base correspondente à letra Z' dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba S—Pensions and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho de Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325 e de harmonia com o despacho de 17 de Julho de 1962, é devida a indemnização de Rps. 150/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Instituto Vasco da Gama, em Pangim, 10 de Julho de 1963.—O Presidente do Instituto, *J. Nicolau Sobrinho*.

Caixa Económica de Goa

Portaria

Para os devidos efeitos, se publica a seguinte portaria do gestor da Caixa Económica de Goa, de 4 de Julho de 1963:

Ananta Poi Canó, primeiro-oficial, chefe da secção da Caixa Económica de Goa—liquidado para efeitos de aposentação e em vista dos documentos apresentados, em 33 anos, 3 meses e 25 dias de serviço prestado ao Estado em seguintes estabelecimentos, com aumento de 1/5 nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, alterado pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961:

	A.	M.	D.
Aos C. T. T.:			
Desde 30 de Novembro de 1934 a 13 de Outubro de 1948, com aumento de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, conforme foi publicado no <i>Boletim Oficial</i> n.º 23, 2.ª série, de 6 de Junho de 1963	16	5	16
A Caixa Económica de Goa:			
Desde 14 de Outubro de 1948 a 31 de Outubro de 1962	14	—	18
Aumento de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	2	9	21
Total	33	3	25

(Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Caixa Económica de Goa, em Goa, 6 de Julho de 1963.—O Gestor, *S. V. Bhoje*.

Public Assistance Department

By notification dated 28th June, 1963:

Antonio Botelho—appointed, by contract, supervisor for beggars of the Public Assistance Department.

Public Assistance Department, Goa, 5th July, 1963. — The Provedor, *José da Silva Pereira*.

Committee in Charge of the Conservation of the Bunds

Notification

In exercise of the powers conferred by the order of Lieutenant Governor no. GS/63/137 dated 10th July, 1963, the Committee in Charge of the Conservation of the Bunds makes the following rules, duly approved by the Lieutenant Governor:

1. These rules may be called the village committee (working and powers) Rules, 1963.

2. The village committee shall consist of the following members:

- One representative of the village community, as recommended by the Block Development Committee or the Administrator of the respective Block or Taluka.
- Two representatives of farmers, as recommended by the Block Development Committee or the Administrator of the respective Block or Taluka.
- One representative of the landlords, as recommended by the Block Development Committee or the Administrator of the respective Block or Taluka.

3. All these members shall be appointed by the Government at the proposal of the Committee of the Bunds.

4. The village committee will be headed by a president duly elected from the above members.

5. The members of the village committee shall jointly inspect the bunds every fortnight and submit the report regarding the general conditions of the bunds. They may appoint subject to sanction of the Committee of the Bunds a watchman to look after the maintenance of the bunds and report immediately any occurrence therein to the village committee as well as do the work needed to avoid any further deterioration in the bunds. The expenses for the urgent repairs and reconstructions shall not exceed Rs. 200/- in respect of such works at a time and for each work. The monthly salary of the watchman shall be Rs. 60/-.

Proviso: Provided a watchman shall be appointed temporarily only if it is found absolutely necessary to do so.

6. Any member representing the above committee has a right to inspect any bund in the village under his jurisdiction, at any time of the year.

7. Apart from the occasional inspections that may have to be carried out due to the emergency situations, it is also necessary that all the bunds in the village must be inspected when the extraordinary high tides or floods are expected. In the event of any urgent repair required, the interested parties or their representatives should be directed by the village committee indicated above to undertake these repairs immediately. In case the parties concerned do not undertake the repairs or in the case of these parties being unavailable, the village committee shall undertake the necessary work and forward the bill to the interested parties for settlement.

8. To enable the implementation of action in item 7 above, the village committee shall contact all the landlords, who are not resident in the same locality to nominate local representatives duly authorized to undertake urgent works on their behalf.

In the event of the local representative not being nominated, the non resident land owners are to be intimated that the village committee will automatically undertake any urgent work required and forward the bill to them for settlement.

9. The expenses incurred by the village committee towards the repairs of a bund referred to in the previous rules nos. 7 and 8 shall be recovered from the party concerned by way of fiscal execution proceedings unless the party concerned voluntarily pays the amount of the expenditure within thirty days from the day of presentation of bill of expenditure by the village committee.

Provedoria da Assistência Pública

Por despacho de 28 de Junho de 1963:

António Botelho—nomeado, por contrato, fiscal da Obra de Mendicidade da Provedoria da Assistência Pública.

Provedoria da Assistência Pública, em Goa, 5 de Julho de 1963. — O Provedor, *José da Silva Pereira*.

Comissão Encarregada de Conservação de Valados

Despacho

Usando das faculdades conferidas pela portaria do Governador-tenente n.º GS/63/137, de 10 de Julho de 1963, a Comissão Encarregada da Conservação de Valados formula as seguintes normas, devidamente aprovadas pelo Governador-tenente:

1. As presentes normas denominar-se-ão «Normas referentes ao funcionamento e atribuições das comissões aldeanas, de 1963».

2. A comissão aldeana será composta dos seguintes membros:

- Um representante da comunidade aldeana, proposto pelo Block Development Committee ou pelo Administrador do respectivo Block ou Concelho.
- Dois representantes dos agricultores, propostos pelo Block Development Committee ou pelo Administrador do respectivo Block ou Concelho.
- Um representante dos proprietários, proposto pelo Block Development Committee ou pelo Administrador do respectivo Block ou Concelho.

3. Todos esses membros serão nomeados pelo Governo, sob proposta da Comissão Encarregada da Conservação de Valados.

4. A comissão aldeana terá um presidente, devidamente eleito dentre os membros acima referidos.

5. Todos os membros da comissão aldeana, em conjunto, deverão inspecionar os valados, quinzenalmente, e submeter um relatório acerca das condições gerais em que os mesmos se acham. Os membros poderão nomear um vigia, sujeito à autorização da Comissão de Valados, para velar pela manutenção dos valados e comunicar, imediatamente, qualquer ocorrência nos mesmos à comissão aldeana e bem assim executar os trabalhos necessários a fim de evitar maiores prejuízos nos mesmos. As despesas com as reparações urgentes e reconstruções, em relação a esses trabalhos, não deverão exceder Rps. 200/-, de cada vez e por cada obra. O vencimento mensal do vigia será de Rps. 60/-.

§ único. O vigia será nomeado temporariamente e só no caso em que seja absolutamente necessário.

6. Qualquer membro que represente a comissão aldeana acima referida, terá o direito de inspecionar qualquer valado na aldeia sob a sua jurisdição, em qualquer altura do ano.

7. Além das inspecções ocasionais a que porventura se tenha de proceder devido a situações de emergência, é absolutamente necessário que sejam inspecionados todos os valados da aldeia quando se receiem máres altas extraordinárias ou inundações. No caso de se tornarem necessárias quaisquer reparações urgentes, a comissão aldeana acima referida deverá dar instruções aos interessados ou seus representantes para proceder às reparações imediatamente. Caso as partes interessadas não procederem às reparações ou dada a hipótese de que as mesmas não possam ser contactadas, a comissão aldeana deverá executar as necessárias obras e enviar a conta das despesas feitas às partes interessadas para fins de pagamento.

8. A fim de dar cumprimento ao disposto no n.º 7 acima, a comissão aldeana deverá contactar todos os proprietários que não residam na mesma localidade para que os mesmos nomeiem representantes locais, devidamente autorizados, para procederem às reparações por parte deles.

No caso de não serem nomeados representantes locais, deverá avisar-se os proprietários não-residentes na localidade de que a comissão aldeana executará, automaticamente, qualquer obra urgente que se torne necessária e enviará a conta das despesas feitas aos mesmos para fins de pagamento.

9. As despesas feitas pela comissão aldeana com as reparações dum valado, nas condições previstas pelos n.ºs 7 e 8 acima, deverão ser cobradas dos interessados mediante processos de execução fiscal salvo se a parte interessada pagar, voluntariamente, a importância da despesa feita, no prazo de trinta dias contados da data da apresentação da conta de despesas, pela comissão aldeana.

Explanation:—For the purposes of the fiscal execution proceedings mentioned in this rule, the bill of expenditure shall be a valid title for the purpose of the said proceedings.

10. The village committee is entitled to supervise the works taken up by the Committee of the Bunds and submit weekly report regarding the nature and the progress of the work to the Committee of the Bunds.

11. The committee will be informed regarding the obligations of the beneficiaries, whose work is carried out in the respective village by the Committee of the Bunds, in order to ascertain, who are the beneficiaries and intimate them regarding their obligations and keep the Committee of the Bunds informed whether they carry out their obligations or not.

12. The village committee shall report immediately to the Committee of the Bunds the unauthorized entry of the saline water into the khazans for fishing purposes.

13. It shall also report regarding the conditions of the sluice-gate, if not maintained properly to ensure the success for cultivation of the khazans.

14. A priority list of the works of the repairs of the bunds shall also be submitted by the end of December of every year for the consideration of the Committee of the Bunds, which will include them in the plan in order of priority, after proper study in all its practical aspects.

Panjim, 11th July, 1963. — The President of the Committee, *Prabhakar Kamat*.

Esclarecimento: Para os fins dos processos de execução fiscal a que se refere esta norma, a folha de despesas constituirá um documento válido.

10. A comissão aldeana assiste o direito de fiscalizar as obras a cargo da Comissão de Valados e de submeter a esta última um relatório semanal acerca da natureza e prosseguimento da obra.

11. A comissão aldeana será informada acerca das obrigações dos beneficiários cujo trabalho esteja a ser executado, na respectiva aldeia, pela Comissão de Valados, a fim de apurar quais são os beneficiários e avisá-los das suas obrigações e bem assim informar a Comissão de Valados se os mesmos cumprem as suas obrigações ou não.

12. A comissão aldeana deverá comunicar, imediatamente, à Comissão de Valados a entrada não-autorizada de águas salinas nas casanas, para fins de pesca.

13. A comissão deverá também comunicar as condições em que se acham os portais, caso estes não estejam devidamente conservados, a fim de assegurar a necessária protecção à cultura das casanas.

14. Deverá também ser submetida, até fins de Dezembro de cada ano, uma relação das obras de reparação de valados a serem executadas segundo a ordem de urgência, para a apreciação da Comissão de Valados, que incluirá as mesmas no plano, segundo a ordem de prioridade, após um cuidadoso estudo em que se considerem todos os seus aspectos práticos.

Pangim, 11 de Julho de 1963. — O Presidente da Comissão, *Prabhakar Kamat*.

High Court of Goa

Session of the 2nd of March, 1963

Distribution

Penal appeal — Bicholim — Appellant: Rama Esvonta Palcar, from Pale, Satari — Appellee: The Public Prosecutor — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

Penal appeal — Bicholim — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Sitarama Ellapa Gaudia, at present undergoing imprisonment — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

Penal appeal — Bicholim — Appellant: Ancuxa Ramachondra Navi, at present undergoing imprisonment — Appellee: The Public Prosecutor — Distributed to the Justice Alvaro Dias.

Decisions

No. 2877 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Salcete — Appellant: Pracaxa Rajarama Hedó, from Betim — Appellee: Narcinva Damodora Naique, from Margão — A diligence was ordered and the decision was published.

No. 2717 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Mousinho da Silva, residing in this city and others — Appellee: Aleixo Pitágoras Velho, residing in the same city — The sentence was altered.

No. 2631 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Santu Bolu Gaudó, from Cundaím — Appellee: Sarasvati Gangadora Sinai Quencro, widow of Vassanta Gangadora Sinai Quencro, from Ribandar — The appeal was dismissed.

No. 2897 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Quepem — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Cundaia Narsapa, from Cuncolim, at present undergoing imprisonment at the civil jailhouse of this Comarca — It was decided not to take cognizance of the appeal due to the absence of allegations and pardon was granted.

No. 2799 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Vassudeva Data Quenim Robolo, from Cuncolim — Appellee: The Public Prosecutor — It was decided to take cognizance of the appeal.

No. 2905 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Damão — Appellant: The Public Prosecutor — Appellees: Surendralal Balubhai and others, from Diu — The appeal was dismissed.

No. 2871 — Relator — Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Ponda — Appellant: Esvonta Vamona Boto Miringcar, from Sirodá — Appellees: Ramachondra Rogunata Porobo and others, from Borim — The order by which it had been decided to examine the evidence submitted by the appellant was revoked.

No. 2871 (Bail) — Relator — Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Ponda — Appellants: Ramachondra Rogunata Porobo and others, from Borim — Appellee: Esvonta Vamona Boto Miringcar, from Sirodá — It was decided to wait for the result of the diligence ordered in the main appeal.

Office of the High Court of Goa, 2nd March, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilpa Vainica Coissoro*.

Tribunal da Relação de Goa

Jessão de 2 de Março de 1963

Distribuição

Recurso penal de Bicholim — Recorrente, Rama Esvonta Palcar, de Pale de Satari; recorrido, o Ministério Público. Ao Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles.

Recurso penal de Bicholim — Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Sitarama Ellapá Gaudia, ora preso. Ao Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado.

Recurso penal de Bicholim — Recorrente, Ancuxa Ramachondra Navi, ora preso; recorrido, o Ministério Público. Ao Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias.

Decisões

N.º 2877 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Apelação cível de Salcete. Apelante, Pracaxa Rajarama Hedó, de Betim; apelado, Narcinva Damodora Naique, de Margão. Ordenada diligência e publicado o acórdão.

N.º 2717 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Mousinho da Silva, residente nesta cidade e outros; apelado, Aleixo Pitágoras Velho, residente na mesma. Alterada a sentença.

N.º 2631 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelante, Santu Bolu Gaudó, de Cundaím; apelada, Sarasvati Gangadora Sinai Quencro, viúva de Vassanta Gangadora Sinai Quencro, de Ribandar. Negado provimento.

N.º 2897 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Quepem. Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Cundaia Narsapá, de Cuncolim, ora preso na cadeia civil desta comarca. Decidido não tomar conhecimento do recurso por falta de alegações e aplicado o perdão.

N.º 2799 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, Vassudeva Data Quenim Robolo, de Cuncolim; recorrido, o Ministério Público. Decidido tomar conhecimento do recurso.

N.º 2905 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Damão. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Surendralal Balubhai e outros, de Dio. Negado provimento.

N.º 2871 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível de Pondá. Agravante, Esvonta Vamona Boto Miringcar, de Sirodá; agravados, Ramachondra Rogunata Porobo e outros, de Borim. Anulado o despacho mandando apreciar a prova produzida pelo recorrente.

N.º 2871 (Caução) — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível de Pondá. Agravantes, Ramachondra Rogunata Porobo e outros de Borim; agravado, Esvonta Vamona Boto Miringcar, de Sirodá. Mandado aguardar o resultado da diligência ordenada no processo principal.

Secretaria da Relação de Goa, 2 de Março de 1963. — O Secretário da Relação, *Dilpa Vainica Coissoro*.

Session of the 5th of March, 1963

Distribution

Civil appeal — Salcete — Appellant: Ananta Sripada Egdó, merchant, residing in Margão — Distributed to the Justice Alvaro Dias.

Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Manuel Borges, also known as Molu Francisco Borges, from Carambolim, at present undergoing imprisonment — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

Decisions

No. 2873 — Relator — Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Sridora Madeva Xete, from Corlim — Appellee: The Public Prosecutor — The appeal was dismissed.

No. 2777 — Relator — Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Domingos Caetano Mario Abreu, from S. Bartolomeu, Chorão and others — Appellees: The Public Prosecutor and other — The appeal was dismissed.

No. 2796 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Narana Babuli Camotim Ganencar, residing in Goa — Appellees: Alfredo Cassiano da Cruz Conceição e Souza Menezes, from Goa Velha and others — The appeal was dismissed.

No. 2886 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor — Appellees: Abílio de Souza and others — Pardon was granted and the decision was published.

No. 2629 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Leonor Loiola Furtado e Fernandes, from Margão — Appellees: Antonio Bruto da Costa and the Public Prosecutor — The appeal was dismissed.

No. 2804 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Bardez — Appellant: Madeva Vassu Saunto, from Mandrem — Appellees: Narcinva Sitarama Kalohe and others, from Britona — The appeal was dismissed.

Office of the High Court of Goa, 5th March, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoró*.

Session of the 8th of March, 1963

1st distribution

1 — Penal appeal — Salcete — Appellant: The Public Prosecutor — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

2 — Penal appeal — Damão — Appellant: The Public Prosecutor — Appellees: Babu Chibca and others, from Salcete — Distributed to the Justice Alvaro Dias.

2nd distribution

1 — No. 2354 — Civil appeal — Quepem — Appellant: The «Sociedade Mineira Nacional Ltd.», with head office at Margão — Appellee: Rogunatarau Madavarau Dessai, residing in Margão — Distributed to the Justice Alvaro Dias.

Decisions

No. 2833 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Rangagi Xivagi Naique Pratap Rau 1st Sar Dessai, from Bandora, and others — Appellees: Padmacora Ramacrisna Boto Savoicar and his wife, from Savoi-Verem, Ponda — The appeal was dismissed.

No. 2888 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Damão — Appellant: Sam Dadabhai Wadia, from Damão Pequeno — Appellee: Darash Sorabje Dadrawalla, from Damão Pequeno — The appeal was dismissed.

No. 2912 — Relator: Justice Jose Paulo Teles — Penal appeal — Bardez — Appellant: Tome Jose de Souza, from Aldona — Appellee: Eusebio Fernandes, also from the same place, and other — The appeal was dismissed.

No. 2928 — Relator: Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Bardez — Appellant: Naraina Mucunda Sirodecar, from Gudem, Siolim — Appellee: The Public Prosecutor — The appeal was dismissed.

No. 2884 — Relator: Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Bicholim — Appellants: 1st — The Public Prosecutor. 2nd — Soma Xencora Gauncar, from Advolpale — Appellees: The same — The appeal was submitted to the Additional Judges and the decision was published.

No. 2906 — Relator: Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Bardez — Appellant: The «Comunidade Fraternal» of Aldona — Appellee: Francisco X. Chagas e Sousa, from Aldona — The appeal was dismissed.

Sessão de 5 de Março de 1963

Distribuição

Agravo cível de Salcete — Agravante, Ananta Sripada Egdó, comerciante, residente em Margão. Ao Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias.

Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Manuel Borges, por outro nome Molu Francisco Borges, de Carambolim, ora preso. Ao Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado.

Decisões

N.º 2873 — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, Sridora Madeva Xete, de Corlim; recorrido, o Ministério Público. Negado provimento.

N.º 2777 — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrentes, Domingos Caetano Mário Abreu, de S. Bartolomeu de Chorão e outros; recorridos, o Ministério Público e outro. Negado provimento.

N.º 2796 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, Narana Babuli Camotim Ganencar, residente em Goa; recorridos, Alfredo Cassiano da Cruz Conceição e Souza Menezes, de Goa Velha e outros. Negado provimento.

N.º 2886 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Abílio de Sousa e outros. Aplicado o perdão e publicado o acórdão.

N.º 2629 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, Leonor Loiola Furtado e Fernandes, de Margão; recorridos, António Bruto da Costa e o Ministério Público. Desatendida a reclamação.

N.º 2804 — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Agravo cível de Bardês. Agravante, Madeva Vassú Saunto, de Mandrem; agravados, Narcinva Sitarama Kalohe e outros, de Britona. Indeferida a reclamação.

Secretaria da Relação de Goa, 5 de Março de 1963. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoró*.

Sessão de 8 de Março de 1963

1.ª distribuição

1 — Recurso penal de Salcete. Recorrente, o Ministério Público. Ao Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles.

2 — Recurso penal de Damão. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Babú Chibcá e outros de Salcete. Ao Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias.

2.ª distribuição

1 — N.º 2354. — Agravo cível de Quepem. Agravante, A Sociedade Mineira Nacional Ltd. com sede em Margão; agravado, Rogunatarau Madavarau Dessai, residente em Margão. Ao Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias.

Decisões

N.º 2833. — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Rangagi Xivagi Naique Pratap Rau 1.º Sar Dessai, de Bandorá e outros; apelados, Padmacora Ramacrisna Boto Savoicar e sua mulher, de Savoi-Verem de Pondá. Negado provimento.

N.º 2888. — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Agravo cível de Damão. Agravante, Sam Dadabhai Wadiá, de Damão Pequeno; agravado, Darash Sorabje Dadrawallá, de Damão Pequeno. Negado provimento.

N.º 2912. — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso penal de Bardês. Recorrente, Tomé José de Sousa, de Aldoná; recorridos, Eusébio Fernandes, da dita de Aldoná e outro. Negado provimento.

N.º 2928. — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Bardês. Recorrente, Naraina Mucunda Sirodecar, de Gudém de Siolim; recorrido, o Ministério Público. Negado provimento.

N.º 2884. — Relator: O Ex.^{mo} Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Bicholim. Recorrentes, 1.º o Ministério Público; 2.º Somá Xencora Gauncar, Advolpale; recorridos, os mesmos. Mandou-se dar vista aos Juizes adjuntos e publicado o acórdão.

N.º 2906. — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Bardês. Recorrente, A comunidade Fraternal de Aldoná; recorrido, Francisco X. Chagas e Sousa, de Aldona. Negado provimento.

No. 2680 — Relator: Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Inocencio Fernandes, from Pangim — Appellee: Francisco Alvaro Lopes, at present in Lisbon — The sentence was confirmed.

No. 2894 — Relator: Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Quepem — Appellant: Babu Bicu Velipo, from Caurém — Appellee: The Public Prosecutor — The sentence was altered.

Office of the High Court of Goa, 8th March, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of the 12th of March, 1963

Decisions

No. 2902 — Relator: Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Bardez — Appellant: Vitola Naique, from Siolim — Appellee: The Public Prosecutor — The accusation was altered.

No. 1286 — Relator: Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Sundorabai Pandit, residing in Palem, Siridão — Appellee: Janquibai Pandit, from the same place — The appeal was accepted and the decision (pg. 294) was altered.

Office of the High Court of Goa, 13th March, 1963. — The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

N.º 2680. — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelante, Inocencio Fernandes, de Pangim; apelado, Francisco Alvaro Lopes, ora em Lisboa. Confirmada a sentença.

N.º 2894. — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Quepém. Recorrente, Babú Bicu Velipo, de Caurém; recorrido, o Ministério Público. Alterada a sentença.

Secretaria da Relação de Goa, 8 de Março de 1963. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 12 de Março de 1963

Decisões

N.º 2902. — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Bardes. Recorrente, Vitola Naique, de Siolim; recorrido, o Ministério Público. Alterada a incriminação.

N.º 1286. — Relator: O Ex.^{mo} Desembargador Dr. Alvaro Dias. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelante, Sundorabai Pandit, residente em Paliém de Siridão; apelado, Janquibai Pandit, da dita. Dado provimento e alterado o despacho de fls. 294.

Secretaria da Relação de Goa, 13 de Março de 1963. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.